

Declaration of Performance

ASSA ABLOY

Declaration de performance

Leistungserklärung

No.: DoP-G881,G882,G884.00

1. Identification code of the product type

Code d'identification du type de produit
Kenncode des Produkttyps

Door coordinator devices with electrically powered hold-open devices

Sélecteur de vantail avec système de retenue électromagnétique
Schließfolgeregler mit elektrisch betriebenen Feststellvorrichtungen für Drehflügel

2. Type number

Référence de produit
Produkttyp

G881, G882, G884

Guide rail with coordinator and electrically powered hold-open

G881-G884 Rail de guidage avec le sélecteur et le système de retenue électromagnétique
G881-G884 Gleitschiene mit Schließfolgeregulung und elektrisch betriebenen Feststellvorrichtungen

3. Intended use

Usage prévu
Verwendungszweck

On fire and smoke compartmentation doors

Portes de compartimentation feu/fumée
An Feuer und Rauchschutztüren

4. Manufacturer

Fabricant
Hersteller

ASSA ABLOY
Abloy Oy
Wahlforssinkatu 20
80101 Joensuu
FINLAND

5. System of assessment and verification of constancy of performance

Système d'évaluation et de vérification de la constance des performances
System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit

System 1

Système 1

System 1

6. The construction product is covered by a harmonised standard

Le produit de construction est couvert par une Norme harmonisée
Das Bauprodukt wird von einer harmonisierten Norm erfasst

Notified Body Organisme notifié Notifizierte Stelle	Harmonised Standard Norme EN Harmonisée Harmonisierte EN Norm	CE Certificate, Certification Date Certifikat CE, émis le CE Konformitätzertifikat, Zertifizierungsdatum
MPA NRW, Marsbruchstraße 186, D-44287 Dortmund, Germany	EN 1158:1997 + A1:2002	0432-CPD-0049 14/10/2010
MPA NRW, Marsbruchstraße 186, D-44287 Dortmund, Germany	EN 1155:1997 + A1:2002	0432-CPD-0050 13/10/2010

7. Declared Performance:

Performances déclarées
Erklärte Leistung

Classification acc. to EN 1158:1997 + A1:2002

Classification selon EN 1158:1997 + A1:2002
Klassifizierung nach EN 1158:1997 + A1:2002

G881, G882, G884	3	8	3-6	1	1	0
-------------------------	----------	----------	------------	----------	----------	----------

Essential Characteristics <i>Caractéristiques essentielles</i> <i>Leistungskriterien</i>	Performance <i>Performance</i> <i>Leistung</i>	Harmonised Technical Specification <i>Spécifications Techniques Harmonisées</i> <i>Harmonisierte technische Spezifikation</i>
Selfclosing <i>Fermeture automatique</i> Selbstschließen		EN1158:1997 + A1:2002
5.1.2. Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	The device has been supplied with all parts necessary for its correct operation. <i>Produit fourni avec tous les éléments nécessaires à son bon fonctionnement.</i> <i>Das Produkt wird mit allen Teilen geliefert, die für eine einwandfreie Funktion erforderlich sind.</i>	
5.1.3. Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	Correct coordination of the door leaves from any opening angle is enabled, eventually with the use of a carry bar. <i>Coordination correcte des vantaux, à tout angle d'ouverture, éventuellement avec un levier d'entraînement.</i> <i>Eine korrekte Schließfolge von jedem Öffnungswinkel ist möglich, falls erforderlich unter Einsatz einer Mitnehmerklappe.</i>	
5.2.1 General <i>General</i> <i>Allgemeines</i>		
5.2.2. Closing overload performance <i>Resistance à la surcharge</i> <i>Überlastverhalten in Schließrichtung</i>	Test with applied moment of 300Nm – without damage <i>Resistance à un moment de 300 Nm – sans dommage</i> <i>Prüfung mit aufgebrachtem Moment von 300 Nm – ohne Schaden</i>	
5.2.3 Manipulation performance <i>Performance en cas de manipulation</i> <i>Funktionsbeeinflussung durch Manipulation</i>	After the active door leaf is closed ahead of the inactive leaf the correct coordination operation is restored by the next opening operation of the active leaf to a maximum of 40°. <i>En cas de mauvaise séquence, l'ouverture du vantail prioritaire jusqu'à 40° rétablit le bon fonctionnement</i> <i>Nachdem der Gangflügel vor dem Standflügel absichtlich geschlossen wird, ergibt die nächste Öffnung des Gangflügels bis 40° wieder eine korrekte Schließfolgeregelung.</i>	
5.2.4 Resistance of waiting position <i>Résistance en position d'attente</i> <i>Widerstand der Warteposition</i>	The door coordinator device achieves correct sequential closing of the rebated doors after the active leaf is subjected to a closing moment of 50 Nm at the minimum waiting position. <i>En cas de moment de fermeture de 50 Nm dans la position d'attente minimale, le produit permet une fermeture correcte.</i> <i>Das korrekte, folgerichtige Schließen der überfälzten Tür ist sichergestellt, nachdem der Gangflügel bei der Mindest-Warteposition einem Schließmoment von 50 Nm ausgesetzt wird.</i>	
5.2.6 Damage <i>Dommages</i> <i>Beschädigung</i>	None throughout the test <i>Pas de dommages apparus pendant le programme d'essais</i> <i>Kein Schaden während des gesamten Prüfprogramms</i>	
5.2.8 Fire/Smoke door suitability <i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Eignung für Feuer-/Rauchschutztüren</i>	Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors <i>Grade 1: apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Klasse 1: geeignet zur Verwendung an Feuer/Rauchschutztüren</i>	

<p>Durability of self-closing <i>Endurance à la fermeture automatique</i> Dauerfunktion des Selbstschließens</p>		
<p>5.2.2. Durability <i>Endurance</i> <i>Dauerfunktion</i></p>	<p>Grade 8: 500 000 test cycles <i>Grade 8: 500 000 cycles de test</i> <i>Klasse 8: 500 000 Prüfzyklen</i></p>	
<p>5.2.7.1 Corrosion resistance <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>NPD</p>	
<p>5.2.7.2 Corrosion resistance <i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>The requirement of 5.2.3 is met after being subjected to the relevant salt spray test. <i>L'exigence du 5.2.3 est atteinte après l'essai de brouillard salin</i> <i>Nach dem Salzsprühtest erfüllt der Schließfolgeregler die Anforderung nach 5.2.3.</i></p>	
<p>Dangerous Substances <i>Substances dangereuses</i> Gefährliche Substanzen</p>	<p>The materials used in this product do not contain or release any dangerous substances in excess of the maximum levels specified in existing European material standards or any national regulations. <i>Les matériaux ne contiennent ni ne dégagent de substances dangereuses dépassant les niveaux maximum précisés dans les normes européennes existantes de matériaux et dans toute réglementation nationale.</i> <i>Die Materialien, die in diesem Bauprodukt verwendet werden, enthalten keine gefährlichen Stoffe bzw. überschreiten keine Grenzwerte, die von Europäischen Normen oder nationalen Vorschriften definiert sind.</i></p>	

Classification acc. to EN 1155:1997 + A1:2002

Classification selon EN 1155:1997 + A1:2002
 Klassifizierung nach EN 1155:1997 + A1:2002

G881, G882, G884	3	8	3-6	1	1	0
-------------------------	----------	----------	------------	----------	----------	----------

Essential Characteristics <i>Caractéristiques essentielles</i> <i>Leistungskriterien</i>	Performance <i>Performance</i> <i>Leistung</i>	Harmonised Technical Specification <i>Spécifications Techniques</i> <i>Harmonisées</i> <i>Harmonisierte technische Spezifikation</i>
Ability to release <i>Capacité au déverrouillage</i> Fähigkeit auszulösen		EN 1155:1997 + A1:2002
5.1.2 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	Manual and electrical release of the door from any angle is enabled. <i>Déclenchement manuel et électrique possible depuis n'importe quel angle d'ouverture</i> <i>Manuelles Ausrücken und eine elektrische Auslösung der Tür ist aus jedem möglichen Feststellwinkel erlaubt.</i>	
5.1.3 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	The device is designed in such a way that its release can not be inhibited. <i>Le produit est conçu pour que sa fermeture ne puisse pas être empêchée.</i> <i>Das Produkt ist so beschaffen, dass es nicht ohne weiteres möglich ist, die Auslösung auf irgendeine Art zu verhindern.</i>	
5.1.4 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	The device is designed for a rated supply voltage of 24V direct current, with a ripple content <30%. <i>Le produit est conçu pour une tension nominale de 24V DC, avec une ondulation <30%.</i> <i>Das Produkt ist für eine Nenn-Versorgungsspannung von 24V mit einer Restwelligkeit von maximal 30% ausgelegt.</i>	
5.1.5 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	Terminals for external electrical connections clamp the conductors with sufficient contact pressure and without damaging them. <i>Les borniers de raccordement pincnt les cables avec une pression de contact suffisante sans les endommager.</i> <i>Kabelader werden von Klemmen für externe elektrische Anschlüsse mit ausreichendem Kontaktdruck und ohne Beschädigung zwischen Metallflächen festgeklemmt.</i>	
5.1.6 Product information and design <i>Informations sur les produits et conception</i> <i>Produktinformation und Gestaltung</i>	Inlet openings for external wiring allow to introduce and secure the cables without damage. <i>Les entrées pour le raccordement externe du permettent l'introduction et la fixation du cable sans dommage</i> <i>Durchführungsöffnungen für externe Verdrahtung ermöglichen Kabel ohne Beschädigung einzuführen und zu sichern.</i>	
5.2.1 General <i>General</i> <i>Allgemeines</i>		
5.2.2 Electrical release <i>Déverrouillage électrique</i> <i>Elektrisches Auslösen</i>	Upon removal of the electrical supply or after the voltage is reduced to 10%, the device releases the door in < 3 s <i>Si l'alimentation est coupée ou réduite de 10%, le dispositif libère la porte en moins de 3 s.</i> <i>Nach Unterbrechung der Stromversorgung und wenn die anliegende Spannung auf 10% der Nennspannung reduziert wird, wird die Feststellung innerhalb 3 s ausgelöst.</i>	
5.2.5 Angle of hold open <i>Angle de retenue</i> <i>Feststellwinkel</i>	Between 70° and 120° <i>Entre 70° et 120°</i> <i>Zwischen 70° und 120°</i>	

<p>5.2.6 Manual release</p> <p><i>Déclenchement manuel</i> <i>Manuelles Ausrücken</i></p>	<p>The moment for release from 90° angle of hold open is between 40Nm and 120 Nm.</p> <p><i>Moment de 120 Nm pour libérer la porte manuellement à 90°.</i> <i>Das Moment zum Ausrücken der Tür aus 90° Feststellung liegt zwischen 40Nm und 120Nm.</i></p>	
<p>5.2.7 Continuous hold open</p> <p><i>Maintien en position de retenue</i> <i>Dauerfeststellung</i></p>	<p>Movement towards closing position < 2° during 48h with power supply</p> <p><i>Mouvement de fermeture < 2°, pendant 48h sous tension</i> <i>Schließbewegung < 2° innerhalb 48 Stunden mit Stromversorgung</i></p>	
<p>5.2.8 Overload performance</p> <p><i>Performance à la surcharge</i> <i>Überlastverhalten</i></p>	<p>Withstands the opening overload tests</p> <p><i>Resiste à la surcharge de fermeture définie</i> <i>Überlastprüfungen in Öffnungsrichtung standgehalten</i></p>	
<p>5.2.9 Delayed release</p> <p><i>Déclenchement retardé</i> <i>Auslösungsverzögerung</i></p>	<p>NPD</p>	
<p>5.2.10 Electrical performance</p> <p><i>Performance électrique</i> <i>Elektrische Leistung</i></p>	<p>The manual release is verified at rated supply voltage.</p> <p><i>La fermeture manuelle est vérifiée à la tension nominale</i> <i>Manuelles Ausrücken ist bei Nenn-Versorgungsspannung nachgewiesen</i></p>	
<p>5.2.11 Temperature rise</p> <p><i>Élévation de température</i> <i>Temperaturanstieg</i></p>	<p>At the rated supply voltage +15%</p> <ul style="list-style-type: none"> - Operating coils/windings < 55°C - Terminals for external connections < 25°C <p><i>Si tension nominale +15%</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - T°C bobinage <55°C - T°C borniers et surfaces accessible <25°C <p><i>Bei Nenn-Versorgungsspannung +15%</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Angeschlossene Spulen <55°C - Klemmen für externe Anschlüsse <25°C 	
<p>5.2.12 Damage</p> <p><i>Dommages</i> <i>Beschädigung</i></p>	<p>None throughout the test</p> <p><i>Pas de dommages apparus pendant le programme d'essais</i> <i>Kein Schaden während des gesamten Prüfprogramms</i></p>	
<p>5.2.13 Fire/Smoke door suitability</p> <p><i>Aptitude pour portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Eignung für Feuer-/Rauchschutztüren</i></p>	<p>Grade 1: suitable for use on fire/smoke doors</p> <p><i>Grade 1: apte à équiper des portes coupe-feu et/ou étanches aux fumées</i> <i>Klasse 1: geeignet zur Verwendung an Feuer/Rauchschutztüren</i></p>	
<p>Durability of ability to release Endurance à la fermeture automatique Dauerfunktion der Fähigkeit auszulösen</p>		
<p>5.2.4. Durability</p> <p><i>Endurance</i> <i>Dauerfunktion</i></p>	<p>A minimum of 25 000 test cycles</p> <p><i>Un minimum 25 000 cycles de test</i> <i>Ein minimum von 25 000 Prüfzyklen</i></p>	
<p>5.2.14.1 Corrosion resistance</p> <p><i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>NPD</p>	
<p>5.2.14.2 Corrosion resistance</p> <p><i>Résistance à la corrosion</i> <i>Korrosionsbeständigkeit</i></p>	<p>The requirement of 5.2.2 is met after being subjected to the relevant salt spray test.</p> <p><i>L'exigence du 5.2.2 est atteinte après le test de brouillard salin</i> <i>Nach dem Salzsprühtest erfüllt die elektrisch betriebene Feststellvorrichtung die Anforderung nach 5.2.2.</i></p>	

